

 **novation**

Novation Electronics Music Systems limited, The Ice house, Dean Street, Marlow, Buckinghamshire. SL7 3AB ENGLAND
Tel:44 (0)628 481992 Fax:44(0)628 481835.

 **novation**

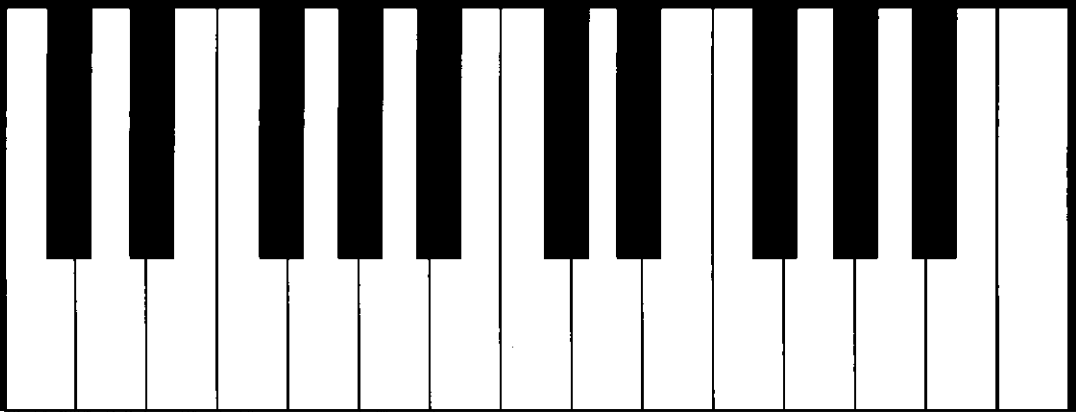
***mm*10-X**

USER GUIDE

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO



WELCOME

Thankyou for purchasing the MM10-X portable MIDI controller keyboard. Whether you have purchased the unit to use with your QY10, QY20 or any other MIDI device, you will soon know the liberating experience of MIDI performance on the move. The MM10-X gives you freedom of movement without limiting your music.

BIENVENU

Nous vous remercions d'avoir acheté le clavier contrôleur MIDI. Que vous ayez acheté l'appareil pour l'utiliser avec votre QY10, QY20 ou avec tout autre dispositif MIDI, vous connaîtrez bientôt l'extraordinaire expérience des performances MIDI en déplacement. Le MM10-X vous offre une liberté de mouvement sans limiter votre musique.

WILLKOMMEN

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen in das portable MM10-X MIDI Controller Keyboard. Gleich, ob Sie das Gerät für Ihr QY10, QY20 oder für anderes MIDI-Equipment gekauft haben, die neu gewonnene Freiheit werden Sie schon bald nicht mehr missen wollen. Das MM10-X gibt Ihnen alle Möglichkeiten ohne

BENVENUTI!

Grazie per aver acquistato la tastiera MM10-X portatile MIDI dotata di controller. Se l'unità è stata acquistata per utilizzarla con l'apparecchio QY10, QY20 o con qualsiasi altro apparecchio MIDI, sarà chiara presto la sensazione di libertà associata alla portatilità ed alla prestazione di un apparecchio MIDI. La MM10-X consente completa libertà di

You can compose, practise or perform on stage or in the street, on a train, bus or plane or in your hotel room, without feeling like you are carrying the weight of the world on your shoulders. You may never want to return the the shackles of 'oversized' keyboards again.

But just because the MM10-X is a light-weight, don't think you are sacrificing performance capabilities. Full resolution pitch-bend and assignable controller wheels give your music expression and the keyboard responds to the full dynamic range of your expert touch. And some clever programming allows you to hold notes in one register using one sound whilst sprinkling new notes over the top with another timbre, to extract the full range and multi-timbral capabilities of you QY10, QY20 or other MIDI sound generator.

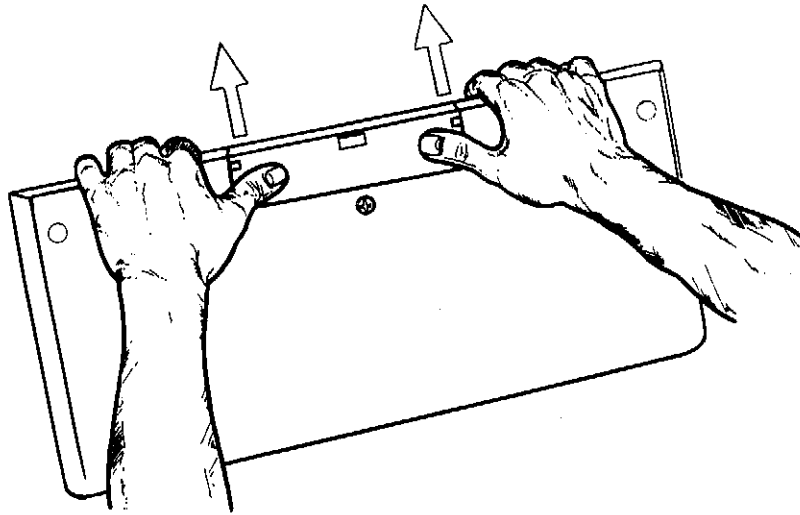
Vous pouvez composer, répéter ou jouer sur scène ou dans la rue, dans le train, l'autobus ou l'avion ou encore dans votre chambre d'hôtel sans avoir le sentiment que vous portez le poids du monde sur vos épaules. Il se peut même que vous ne vouliez jamais plus retourner aux limitations des claviers "encombrants".

Mais bien que le MM10-X soit léger, ceci ne veut pas dire que les capacités de performance sont sacrifiées. Une courbe d'accord pleine résolution et une roue de contrôleur attribuable donnent une expression à votre musique et le clavier réagit à toute l'étendue dynamique de votre expertise. De plus, une programmation habile vous permet de maintenir les notes dans un registre en utilisant un son tout en introduisant de nouvelles notes qui se superposent aux premières avec un autre timbre, afin d'extraire la gamme complète et multi-timbres des capacités de votre QY10, QY20 ou autre générateur de son MIDI.

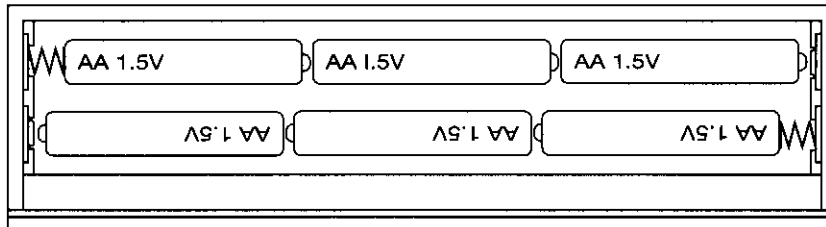
Einschränkung Ihrer Kreativität. Sie können komponieren, üben und musizieren, wo immer Sie wollen, gleich ob auf der Bühne oder auf der Straße, im Zug, im Bus, im Flugzeug oder in Ihrem Hotelzimmer. Den Streß, ein großes Keyboard in der Weltgeschichte herumschleppen zu müssen, werden Sie sich nie mehr antun wollen.

Obwohl das MM10-X im wahrsten Sinne das Wortes ein Leichtgewicht ist, brauchen Sie keine Einbußen bei der Leistungsfähigkeit zu fürchten. Komplette Pitch-Bend-Auflösung und zuweisbare Steuerungsräder geben Ihrer Musik Ausdrucksstärke, und das Keyboard reagiert sensibel auf den kompletten Dynamikbereich Ihres Anschlags. Die geschickte Programmierung erlaubt es Ihnen, die gesamten Möglichkeiten und multitimbren Fähigkeiten des QY10/QY20 oder anderer MIDI-Expander voll auszunutzen, indem Sie durch die Benutzung eines Sounds, Noten in einer Stimmlage halten, während Sie neue Noten in einem anderen Timbre darüberstreuen können.

movimento, senza però limitare in alcun modo la qualità della musica prodotta. Con questa tastiera è possibile comporre, esercitarsi o suonare sul palcoscenico o per strada, in treno, autobus o aereo o albergo, con l'ulteriore beneficio della sua straordinaria leggerezza. Dopo aver provato questa tastiera, molto probabilmente utilizzare le tastiere 'di dimensioni maggiori' sembrerà un'impresa piuttosto faticosa. Ma anche se la MM10-X è leggerissima da trasportare, la qualità della sua prestazione non viene per questo pregiudicata in alcun modo. Il sistema tonale a piena risoluzione e le ruote programmabili del controller danno espressione alla musica e la tastiera risponde a tutta la gamma dinamica del tocco esperto di chi la suona. E grazie alla programmazione è possibile sostenere delle note in un registro, utilizzando un suono, suonando allo stesso tempo delle nuove note con un altro timbro, per ottenere la gamma completa e per sfruttare le qualità multi-timbriche della QY10, QY20 o di un altro generatore musicale MIDI.



Removing the battery compartment cover



Correct Battery Installation

PREPARATION Battery Insertion

The MM10-X uses 6 'AA' batteries. These will allow you to play completely unattached for over 100 hours.

To insert the batteries:

1. Turn the MM10-X over.
2. Place your thumbs on the textured pads towards the back of the unit and push back in the direction of the arrows.

When you have removed the battery compartment cover, insert the six batteries as shown in the diagram above. Note that three batteries fit in one direction and three in the other as shown by the polarity indications inside the compartment; the spring always fits against the negative end of the third battery on each side.

External Regulated AC Adapter (Optional)

If you wish to use the optional external regulated power supply (Part No. PSU1), plug the connector into one of the two sockets marked "9vDC" on the back panel. Plug the power supply into a power outlet.

PREPARATION Insertion des piles

Le MM10-X nécessite 6 piles "AA". Elles seront suffisantes pour vous permettre de jouer de façon totalement libre pendant 100 heures.

Pour insérer les piles :

1. Retournez le MM10-X.
2. Placez votre pouce sur les garnitures rainurées vers l'arrière de l'appareil et poussez-les dans le sens des flèches.

Après avoir retiré le couvercle du compartiment de piles, insérez les six piles tel qu'indiqué sur le schéma ci-dessus. Veuillez noter que trois piles se placent dans un sens et les trois autres dans l'autre sens conformément aux indications de polarité à l'intérieur du compartiment; Le ressort se place toujours contre l'extrémité négative de la troisième pile de chaque côté.

Adaptateur en courant alternatif régulé externe (Optionnel)

Si vous souhaitez utiliser le bloc d'alimentation régulé externe (No de pièce PSU1), branchez le connecteur dans l'une des deux prises marquées "9VDC" sur le panneau arrière. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

VORBEREITUNG Einsetzen der Batterien

Das MM10-X benötigt 6 Mignonzellen (AA). Diese erlauben Ihnen einen problemlosen Dauerbetrieb von über 100 Stunden.

Zum Ablauf:

1. Drehen Sie das MM10-X um.
2. Drücken Sie mit dem Daumen auf die geriffelte Fläche auf der und schieben Sie diese in Pfeilrichtung.

Wenn Sie den Batteriefachdeckel geöffnet haben, setzen Sie die Batterien wie oben dargestellt ein. Beachten Sie bitte, daß jeweils drei Batterien in die eine Richtung bzw. entgegengesetzt eingesetzt werden. Dies wird durch die Polaritätszeichen im Batteriefach angezeigt. Die Feder liegt muß immer am Minuspol der Batterien anliegen.

Externes stabilisiertes Netzteil (optionaler AC Adapter)

Sie können natürlich auch unser stabilisiertes Steckernetzteil PSU1 verwenden. Verbinden Sie den Stecker mit einer der beiden markierten Buchsen (9V DC) auf der Geräte rückseite und anschließend das Netzteil mit der Steckdose.

PREPARAZIONE Inserimento delle batterie

La tastiera MM10-X impiega 6 batterie 'AA', che consentono di suonare per oltre 100 ore.

Come inserire le batterie:

1. Girare la tastiera MM10-X.
2. Sulla parte posteriore dell'unità aprire il coperchio con i pollici spingendo nella direzione delle frecce.

Dopo aver tolto il coperchio dello scomparto delle batterie, inserire le sei batterie nel modo indicato nel diagramma in alto. Inserire tre batterie in una direzione e tre nell'altra, con la corretta polarità indicata; la molla viene sempre montata contro l'estremità negativa della terza batteria in ciascun lato.

Adattatore CA stabilizzato esterno (optional)

Per utilizzare la fornitura elettrica stabilizzata esterna (Numero parte PSU1), inserire il connettore in una delle due prese contrassegnate con "9vDC" (corrente continua 9v) sul pannello posteriore. Inserire la fornitura elettrica nella presa di corrente.

QY10/20 Connection

The MM10-X comes with all the connections you will ever need for your QY10 or QY20. Using the supplied cable:

1. Connect the 5-pin DIN MIDI cable from the MIDI Out of the MM10-X to the MIDI IN of your QY10/20.
2. Connect the power cable from the second 9v DC In of your QY10/20 (N.B. you will only be able to power the QY10/20 from the MM10-X if you are using the optional external power supply - PSU1).

Powering other MIDI devices

If you wish to power any other device from this 9v DC connection, make sure that it also requires 9v DC centre positive and that it does not draw more than 150mA as the MM10-X's optional power supply is not rated to provide any more. If in doubt, you can use a higher rated 9v DC regulated supply with centre positive. Make sure that it is regulated and centre positive or you may cause damage to your MM10-X or the other device.

Raccordement du QY10/20

Le MM10-X est fourni avec toutes les connexions dont vous aurez besoin pour votre QY10 ou QY20. A l'aide du câble fourni:

1. Raccordez le câble MIDI DIN à 5 broches de la sortie MIDI du MM10-X à l'entrée MIDI de votre QY10/20.
2. Raccordez le câble d'alimentation de la deuxième entrée 9V DC (courant continu) de votre QY10/20 (N.B.: Vous ne pourrez uniquement mettre le QY10/20 à partir du MM10-X que si vous utilisez le bloc d'alimentation externe optionnel - PSU1).

L'alimentation d'autres appareils MIDI

Si vous souhaitez alimenter tout autre dispositif à partir de cette connexion 9 V DC (courant continu), assurez-vous qu'il nécessite également 9 V DC (courant continu) centre positif et qu'il ne tire pas plus de 150 mA car le bloc d'alimentation optionnel du MM10-X ne peut dépasser cette capacité. En cas de doute, vous pouvez utiliser une alimentation régulée de 9 V DC (courant continu) d'une capacité plus élevée avec centre positif. Assurez-vous qu'elle est régulée et centre positif ou vous pourriez endommager votre MM10-X ou tout autre dispositif.

Verkabelung des QY10/QY20

Das MM10-X wird mit allen Verbindungen geliefert, die für das QY10 oder QY20 benötigen werden:

1. Verbinden Sie mit den 5-pol DIN MIDI Steckern den MIDI-Out des MM10-X mit dem MIDI-In des QY10/QY20 und
2. mit dem Stromversorgungskabel die zweite 9V DC-Buchse des MM10-X mit der 9V DC-Buchse des QY10/QY20. Anmerkung: Sie können Ihr QY10/QY20 nur dann über das MM10-X mit Spannung versorgen, wenn Sie das optionale geregelte Netzteil PSU1 verwendet.

Versorgung andere MIDI-Geräte mit Strom

Wollen Sie ein anderes Gerät von dieser 9v DC-Buchse aus versorgen, so stellen Sie sicher, daß es ebenfalls 9v DC benötigt (mit dem Pluspol innen) und nicht mehr als 150 mA braucht, da das externe Netzteil des MM10-X nicht für mehr ausgelegt ist. Falls Sie nicht ganz sicher sind, können Sie auch ein stärkeres 9V-Netzteil verwenden. Beachten Sie aber dann bitte unbedingt, das dieses geregelt sein muß und den Pluspol am Stecker innen hat. Ansonsten könnten Ihr MM10-X oder andere Geräte beschädigen können.

Collegamento del QY10/20

La tastiera MM10-X viene fornita con tutti i collegamenti necessari per la QY10 e QY20. Usando il cavo fornito:

- 1 Collegare il cavo DIN MIDI a cinque pin dall'uscita MIDI OUT della tastiera MM10-X all'entrata MIDI IN dell'unità QY10/20.
- 2 Collegare il cavo elettrico dalla seconda entrata IN a 9v CC dell'unità QY10/20. (NB: si può alimentare la QY10/20 dalla tastiera MM10-X solo se si utilizza la fornitura elettrica alternativa esterna- PSU1).

Alimentazione di altri apparecchi MIDI

Per alimentare altri apparecchi utilizzando il collegamento CC a9v accertarsi prima che anche questi richiedano una fornitura con positivo centrale CC a 9v e che non richiedano più di 150mA, in quanto la fornitura elettrica alternativa della tastiera MM10-X non è tarata per fornirne una maggiore di questa. In caso di dubbio, si può utilizzare una fornitura stabilizzata CC a 9v con positivo centrale con una tensione nominale superiore. Accertarsi che la fornitura sia stabilizzata e con positivo central per non danneggiare la tastiera MM10-X o altri apparecchi utilizzati.

USE Switching On.

Once you have inserted the batteries or connected the external power supply and the MIDI, you can switch the unit on. To do this:

1. Push the switch marked "Power on/off" to the right - the Liquid Crystal Display - L.C.D. should come on and all the segments should light for about a second or so until reverting to the normal display mode as seen in the drawing below.

UTILISATION Mise sous tension

Une fois que vous avez inséré les piles ou branché le bloc d'alimentation externe et le MIDI, vous pouvez mettre l'appareil sous tension. Pour cela :

1. Poussez l'interrupteur marqué "Power on/off" vers la droite - l'écran à cristaux liquides doit s'allumer et tous les segments doivent s'éclairer pendant environ une seconde pour revenir ensuite sur le mode d'affichage normal tel qu'indiqué sur le schéma ci-dessous.

BEDIENUNG Einschalten

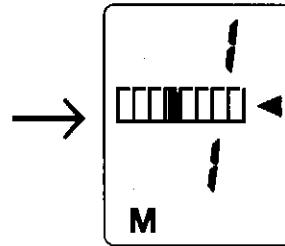
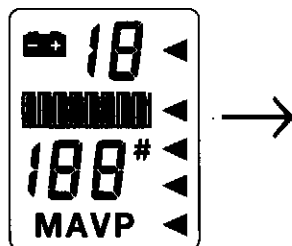
Wenn Sie die Batterien eingesetzt bzw. das Netzteil angeschlossen und die MIDI-Verbindungen hergestellt haben, können Sie Ihr MM10-X einschalten:

Schieben Sie den Schalter "power On/Off" nach rechts. Die LCD sollte jetzt angehen und alle segmente ca. 1 Sekunde lang leuchten und dann in den normalen Betriebsmodus - wie unten angezeigt - übergehen.

IMPIEGO Accensione

Dopo aver inserito le batterie o dopo aver collegato la fornitura elettrica esterna e il MIDI, accendere l'unità. Per fare questo:

1. Spingere l'interruttore marcato "Power on/off" verso destra - il display a cristalli liquidi si accende e tutti i segmenti si illuminano per circa un secondo e ritornano poi al modo normale di display, illustrato nel disegno sotto.



If this doesn't happen, check that the batteries are correctly inserted, or that the external power supply is correctly switched on.

If the MM10-X still does not come on, try replacing the batteries (6 'AA' cells), or replacing the power supply.

Si cela ne se produit pas, vérifiez que les piles sont correctement insérées ou que le bloc d'alimentation externe est correctement branché.

Si le MM10-X ne s'allume pas, essayez de remplacer les piles (6 piles "AA") ou essayez de remplacer le bloc d'alimentation.

Sollte dies nicht geschehen, dann überprüfen Sie bitte den korrekten Sitz der Batterien bzw. des Netzteils.

Wenn das MM10-X trotzdem nicht läuft sollten Sie die Batterien oder das Netzteil ersetzen.

Se questo non succede, controllare il corretto inserimento delle batterie o la corretta accensione della fornitura elettrica esterna.

Se la tastiera MM10-X ancora non si accende, provare a sostituire le batterie (6 batterie 'AA') o la fornitura elettrica.

Controlling other MIDI devices

You can use the MM10-X to control any MIDI device, e.g. sound module, (computer) sequencer, drum machine, etc. To do so:

1. Connect the MIDI out of you MM10-X to the MIDI in of you MIDI device.
2. Power the MM10-X as normal (batteries or external power supply).

Battery Indication.

The MM10-X should operate for over 100 hours on a set of batteries, but it will warn you when the batteries are getting low. When there are around 5 hours of battery life left the small battery symbol in the top left hand side of the L.C.D, will light intermittently. You should change the batteries as soon as possible after the symbol appears to avoid any unpredictable results.

Commande des autres dispositifs MIDI

Vous pouvez utiliser le MM10-X pour commander tout autre dispositif MIDI, par exemple le module de son, le contrôleur de séquence (informatique), la batterie, etc. Pour cela :

1. Branchez la sortie du MIDI de votre MM10-X à l'entrée du MIDI de votre dispositif MIDI.
2. Alimentez le MM10-X comme à la normale (piles ou bloc d'alimentation externe).

Indication de piles

Le MM10-X devrait fonctionner pendant plus de 100 heures sur un jeu de piles, mais il vous avertira lorsque les piles s'affaiblissent. Lorsqu'il reste environ 5 heures de durée de vie des piles, le petit symbole de piles du côté gauche supérieur de l'écran à cristaux liquides s'allumera de façon intermittente. Il faut changer les piles aussitôt que possible après l'apparition de ce symbole pour éviter tout résultats imprévisibles.

Steuern anderer MIDI-Geräte

Sie können das MM10-X auch zur Steuerung anderer MIDI-Geräte, wie bspw. Soundexpander, (Computer)-Sequencer oder Drummachines zu steuern. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Verbinden Sie den MIDI-Out des MM10-X mit dem MIDI-Indes MIDI -Gerätes.
2. Versorgen Sie das MM10-X wie üblich mit Strom (Batterie oder Netzteil).

Kontrolle der Batterien

Das MM10-X sollte mit einem frischen Satz Batterien mehr als 100 Betriebsstunden arbeiten, werden die Batterien schwach, warnt Sie das MM10-X rechtzeitig. Denn wenn noch ca. 5 stunden Betriebszeit bleiben, blinkt das kleine Batteriesymbol oben links. Um unangenehme Überraschungen vorzubeugen, sollten Sie die Batterien dann umgehend auswechseln.

Controllo di altri apparecchi MIDI

Si può utilizzare la tastiera MM10-X per controllare qualsiasi apparecchio MIDI, per esempio il modulo sonoro, il sequenziatore (il computer), la batteria, ecc. Per effettuare questo controllo:

1. Collegare l'uscita MIDI OUT della tastiera MM10-X all'entrata MIDI IN dell'apparecchio MIDI.
2. Collegare la fornitura alla tastiera MM10-X nel modo normale (con batterie o con fornitura elettrica esterna).

Batterie scariche

La tastiera MM10-X dovrebbe operare per oltre 100 ore con un gruppo di batterie, ma è dotata di dispositivo di spia che si accende quando le batterie stanno per scaricarsi. Quando le batterie hanno solo 5 ore di durata rimasta, il simbolo della batteria sul lato sinistro in alto del display a cristalli liquidi si accende ad intermittenza. In questo caso bisogna sostituire le batterie subito dopo la comparsa del simbolo per evitare inconvenienti.

Display and Push Buttons

The MM10-X has been designed so that all the information you need to know about its MIDI settings is permanently displayed on the Liquid Crystal screen.

Four push buttons are provided to select and change any of these settings.

There are five different Midi settings that can be changed, these are :-

1. Channel
2. Octave Select
3. Midi Program Change
4. Transpose
5. Controller wheel Assignment

The two buttons marked ▲ and ▼ are used to select the settings you wish to change. If you push one of these you will notice that the "cursor" (small black triangle) will move up or down and "point" to the setting you wish to change.

The two buttons marked ◀ and ▶ are used to change the selected value.

Affichages et boutons-poussoirs

Le MM10-X a été conçu de façon à ce que toutes les informations dont vous avez besoin concernant les réglages MIDI soient affichées en permanence sur l'écran à cristaux liquides.

Quatre boutons-poussoirs sont prévus pour sélectionner et changer l'un quelconque de ces réglages.

Il y a cinq réglages différents MIDI qui peuvent être modifiés, à savoir :

1. Canal de transmission
2. Sélection octave
3. Changement du programme Midi
4. Transposition
5. Attribution de la roue du contrôleur

Les deux boutons marqués ▲ et ▼ sont employés pour sélectionner les réglages que vous souhaitez changer. Si vous appuyez sur l'un d'entre eux, vous constaterez que le "curseur" (petit triangle noir) se déplace vers le haut ou le bas et "pointe" sur le réglage que vous souhaitez changer.

Les deux boutons marqués ◀ et ▶ sont employés pour changer la valeur sélectionnée.

Display und Taster

Das MM10-X ist so gestaltet, daß alle erforderlichen Informationen für die MIDI-Einstellungen ständig in der Flüssigkristallanzeige dargestellt werden.

Es stehen 4 Taster zur Verfügung, um die Einstellungen anzuwählen und zu verändern. Die folgenden 5 MIDI-Einstellungen können verändert werden:

1. Kanal
2. Auswahl der Oktave
3. MIDI-Programmveränderung
4. Transponierung
5. Zuweisung des Steuerungsrades

Mit den beiden Tastern ▲ und ▼ können sie die Einstellungen, die Sie verändern möchten, auswählen. Wenn Sie eine der beiden Tasten drücken, werden Sie feststellen, daß sich der Cursor (das kleine schwarze Dreieck) hoch-oder heruntergewegt und auf die Einstellung zeigt, die Sie verändern möchten. Mit den beiden Tastern ◀ und ▶ können Sie die gewählten Werte verändern.

Display e pulsanti

La tastiera MM10-X è studiata così che tutti i dati necessari per la configurazione del MIDI siano visualizzati permanentemente sullo schermo a cristalli liquidi.

Quattro pulsanti sono forniti per scegliere e modificare queste configurazioni. Sono disponibili cinque configurazioni MIDI modificabili:-

1. Canale
2. Selezione dell'ottava
3. Cambio programma MIDI
4. Trasporto
5. Programmazione delle ruote del controller

I due tasti marcati ▲ e ▼ vengono utilizzati per selezionare le configurazioni da modificare. Quando si preme uno di questi il cursore (triangolino nero) si sposta verso l'alto o verso il basso e "punta" alla configurazione da modificare.

I due tasti marcati ◀ e ▶ vengono utilizzati per modificare il valore selezionato.

If you press and hold down either button, the letter will automatically change. If you hold down for more than 2 seconds then the letter will change more rapidly.

Controller Wheel

For performance control, the wheel next to the Pitch bend can be assigned to transmit any one of four different Midi controller numbers as shown below.

1. M - Modulation
2. A - After touch
3. V - Volume
4. P - Panning

To assign a different controller number:-

Use the ▲ or ▼ button to make the cursor "point" to the controller letter.

Use the ◀ or ▶ button to change the controller type. Sequentially pressing - or pressing and holding either the ◀ or ▶ key will light the M,A,V or P letter.

Any movement of the controller wheel will now cause the appropriate MIDI control message to be sent.

Si vous appuyez et maintenez l'un ou l'autre bouton enfoncé, la lettre changera automatiquement. Si vous le maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes, la lettre changera alors plus rapidement.

Roue de contrôleur

Pour le contrôle des performances, la roue à proximité de la courbe d'accord peut recevoir l'attribution de transmettre l'un des quatre numéros différents de contrôleur Midi, tel qu'indiqué ci-dessous.

1. M - Modulation
2. A - Après contact
3. V - Volume
4. P - Effet panoramique

Pour attribuer un numéro différent de contrôleur :

Servez-vous du bouton ▲ ou ▼ pour faire "pointer" le curseur sur la lettre du contrôleur.

Servez-vous du bouton ◀ ou ▶ pour changer le type de contrôleur. Le fait d'appuyer en séquence - ou d'appuyer et de maintenir la touche ◀ ou ▶ fera s'allumer la lettre M, A, V ou P.

Tout mouvement de la roue du contrôleur provoquera l'envoi du message de contrôle correspondant MIDI.

Halten Sie eine der beiden Tasten gedrückt, wechselt die Anzeige automatisch. Drücken Sie länger als 2 Sekunden, steigt die Wechselgeschwindigkeit.

Controller Wheel

Mit diesem Multifunktionsrad das sich direkt neben dem Pitch Bend befindet, können die diversen MIDI-Controller Nummern aktiviert werden:

1. M - Modulation
2. A - After touch
3. V - Volume
4. P - Panning

Um eine Controller-Nummer zuzuweisen:

Benutzen Sie die ▲ oder ▼ Taste um den Cursor in Richtung des Controller-Buchstabens zu bewegen.

Benutzen Sie die ◀ oder ▶ Taste um den Controller Typ zu wechseln.

Weiderholtes Drücken oder das Drücken und Halten der ◀ oder ▶ Taste läßt die Buchstaben M,A,V oder P aufleuchten.

Jede Bewegung des Controller Rades veranlaßt jetzt die Sendung des entsprechenden MIDI controller Befehle.

Se si preme e si tiene premuto uno dei due tasti, la lettera viene cambiata automaticamente. Se si tiene il tasto premuto per più di 2 secondi, allora la lettera cambia più rapidamente.

Ruota del controller

Per controllare la performance, la ruota accanto alla curva di tonalità (Pitch bend) può essere assegnata per trasmettere uno dei quattro numeri diversi del controller MIDI, come indicato sotto.

1. M - Modulazione
2. A - Dopo tocco
3. V - Volume
4. P - Panoramica

Per assegnare un numero diverso del controller:-

Usare il tasto ▲ o ▼ per "puntare" il cursore alla lettera del controller:-

Usare il tasto ◀ o ▶ per cambiare il tipo di controller. Premendo in sequenza o premendo e tenendo premuto il tasto ◀ o ▶ si accende la lettera M,A,V oppure P.

Qualsiasi movimento della ruota del controller fa inviare un messaggio di controllo al MIDI pertinente.

If you are using the QY20, the wheel can be especially useful for say, controlling the volume of each instrument.

When the QY20 is in "voice" mode, any movement of the wheel will produce a movement of the volume fader on the QY20. An instant "mix" can quickly be made by simply changing the MIDI channel of the MM10-X whilst still having the wheel assigned to volume.

Sustain Pedal Input.

The MM10-X has a standard 1/4" input jack fitted for connection of a Sustain Pedal.

If you wish to use the Sustain pedal, plug the pedal into the MM10-X before switching on the MM10-X.

Since the circuitry in the MM10-X recognizes a normally open or normally closed type of switch pedal you need not be concerned as the type of pedal used.

On depressing the pedal the MM10-X will send out a sustain ON MIDI message and on releasing the pedal a MIDI sustain OFF message will be sent.

Si vous utilisez le QY20, la roue peut être particulièrement utile pour contrôler le volume de chaque instrument par exemple.

Lorsque le QY20 se trouve en mode "voix", tout mouvement de la roue produira un mouvement de l'atténuateur de volume sur la QY20. Il est possible d'effectuer rapidement un "mixage" instantané en changeant simplement le canal MIDI du MM10-X tout en ayant toujours l'attribution de la roue sur volume.

Entrée de pédale forte.

Le MM10-X a une fiche d'entrée standard 1/4" qui est installée pour raccordement d'une pédale forte.

Si vous souhaitez utiliser la pédale forte, enfichez la pédale dans le MM10-X avant de mettre le MM10-X sous tension. Etant donné que les circuits sur le MM10-X reconnaissent un type de pédale à commutation normalement ouverte ou normalement fermée, vous n'avez pas à vous préoccuper du type de pédale utilisé.

Lorsque l'on appuie sur la pédale, le MM10-X enverra un message de MARCHE de pédale forte MIDI et lorsque l'on relâche la pédale, il enverra un message D'ARRET de pédale forte MIDI.

Benutzen Sie das QY20, ist diese Rad hervorragend geeignet, um y.B. die Lautstärke der Instrumente zu regulieren.

Ist das QY20 im Voice Mode ruft jede Bewegung des Rades eine Veränderung des QY20-Volume Faders hervor. Ein sofortiger Mix kann schnell gemacht werden, indem Sie einfach den MIDI-Kanal des MM10-X wechseln, während das Rad noch der Lautstärke zugeordnet ist.

Sustain Pedal Input

Das MM10-X hat einen Standard 1/4" Klinkeneingang für den Anschluß eines Sustain Pedals.

Falls Sie ein Sustain Pedal benutzen möchten, schließen Sie das Pedal an das MM10-X an, bevor Sie das MM10-X einschalten.

Da der MM10-X Schaltkreis einen normalerweise offenen oder geschlossenen Schalterpedaltyp erkennt, müssen Sie sich keine Gedanken über die Art des Pedals machen.

beim Herunterdrücken des Pedals sendet das MM10-X eine Sustain ON MIDI Mitteilung aus, beim Loslassen des Pedals wird eine Sustain MIDI OFF Mitteilung gesendet.

Se si usa il QY20, la ruota può essere particolarmente utile per esempio, per controllare il volume di ciascuno strumento.

Quando il QY20 si trova nella funzione di "voce", qualsiasi movimento della ruota produce un movimento dell'attenuatore del volume sul QY20. Un "mix" istantaneo può essere effettuato rapidamente cambiando semplicemente il canale MIDI dell'MM10-X, tenendo sempre la ruota assegnata al volume.

Input del pedale del forte

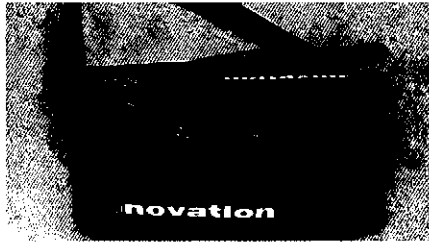
La tastiera MM10-X ha uno spinotto di input standard di 1/4 di pollice montato per il collegamento di un pedale di tenuta (pedale del forte).

Per utilizzare questo pedale, inserire il pedale nella tastiera MM10-X prima di accenderla.

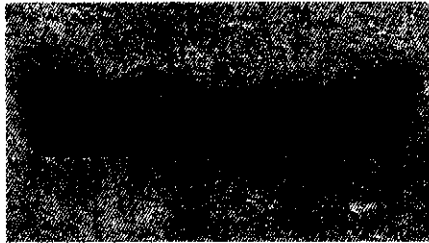
Dato che il circuito della tastiera MM10-X riconosce il tipo di pedale normalmente aperto o normalmente chiuso, il tipo di pedale utilizzato non è importante. Premendo il pedale, la tastiera MM10-X invia un messaggio di accensione del pedale ON MIDI e rilasciando il pedale, invia un messaggio di spegnimento del pedale OFF MIDI.

Optional Accessories

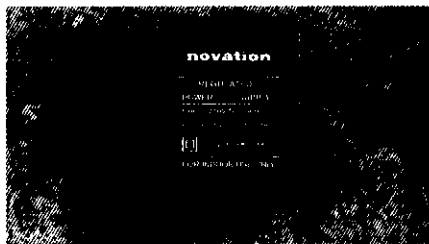
Carry Case - CC1



QY20 Adapter - ADP1



Regulated AC Adapter - PSU1



FCC INFORMATION (U.S.A.)

- 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!** This product, when installed as indicated in the instructions contained in this Manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Novation may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
- 2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorisation to use this product in the USA.
- 3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminatethe problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
Utilise power outlets that are on different branch (Circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. Ifthe antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.
If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorised to distribute this type of product.

OTHER STANDARDS (Rest of World)

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 89/336/EC.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 89/336/EC.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 89/336/EC.

Questo apparecchio è conforme al D.M 13 aprile 1989 (Direttiva 89/336/EC) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 89/336/EC.

Novation Electronic Music Systems Ltd.